

2024 ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM CHECKLIST FOR 2023 MINUTES

로스 랜초스 노회 2023 년 연례 당회록 검부 보고서 양식

The Presbytery of Los Ranchos

CHURCH (교회명): _____ CITY(도시): _____

GENERAL REQUIREMENTS 일반적인 요구사항 (Examiner – please find and cite two instances at random) 무작위로 두 가지 사례를 찾아 기록하십시오. (G-3.0107)		EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
1a.	Are the following part of the opening of each meeting: 각 회의 때마다: a. meeting opened with prayer 기도로 시작 하다. (G-3.0105	Y / N	Y / N
1b.	b. place, hour and date 장소와 일시가 기록되었다.	Y / N	Y / N
1c.	c. moderator, list of elders present and absent (or excused) and guests/visitors 당회장, 참석, 결석한 당회원, 그리고 손님/방문객이 기록되었다.	Y / N	Y / N
2.	Are the minutes of each meeting signed by the clerk, clerk pro-tem, or moderator? 각 당회록에 당회 서기, 혹은 임시 서기, 혹은 당회장 서명이 있는가?	Y / N	Y / N
3.	Are pages consecutively numbered? 각 장 마다 일련번호가 기입되어 있는가?	Y / N	Y / N

MINUTES REQUIREMENTS - Please cite the page numbers here and tab minute book to page cited 요구 사항이 기록된 페이지 번호를 기입하고 인용된 페이지에 탭하십시오.		Page No.	EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
4.	Is there a minute entry showing the election of an elder as clerk of the session for a definite term of office? [If previously elected for more than one year, give page number of that election of the clerk.] 당회 서기 선출과 임기에 관한 기록이 있는가? [만일 전 서기의 임기가 일년 이상일 경우 선출된 기록의 페이지수가 기입 되어 있는가?] (G-3.0104)		Y / N	Y / N
5.	Is there a minute entry showing the election of the church treasurer? And the term of office? 교회 회계 선출과 임기에 관한 기록이 있는가? [만일 전 회계의 임기가 일년 이상일 경우 선출된 기록의 페이지수가 기입 되어 있는가?] (G-3.0205)		Y / N	Y / N
6.	Is there a minute entry to record the names of elders elected by session as commissioners to Presbytery? 당회에서 선출한 노회 총대 장로 명단이 기록되었는가? (G-3.0202a)		Y / N	Y / N
7.	Is there a minute entry to show written/verbal reports from commissioner(s) about presbytery gatherings? 노회 총대로 부터 서면이나 구두로 보고 받은 기록이 있는가? (G-3.0202a &c)		Y / N	Y / N
8.	Is there a minutes entry of a summary approved by the Session of a full financial review of all book and records? 교회재정 장부와 기록들을 감사 받은 기록과 당회의 감사 승인 기록이 있는가? (G-3.0113)		Y / N	Y / N
9.	a. Is there a minute entry of approval of the Session Annual Statistical Report? 당회록에 “당회의 연례 통계 보고” 를 받고 승인했다는 기록과 그 보고서가 첨부 되어 있는가?	a	Y / N	Y / N
	b. Is there a minute entry of a summary of that report? 해당 보고서의 요약이 첨부 되어 있는가? (G-3.0202e)	b	Y / N	Y / N
10.	Is there a minute entry showing that prior to ordination/installation of new ruling elders and/or deacons 새로운 사역장로와 집사 안수와 위임 전에 (in accordance with G-2.0402):			
	a. A period of study and preparation was completed? 임직자 교육 기간이 있었다는 기록이 있는가?	a	Y / N	Y / N
	b. Session examined the new elders and/or deacons? 피택 제직에 대한 당회의 시취 기록이 있는가?	b	Y / N	Y / N

CHURCH: _____

CITY: _____

11.	Do congregational minutes record that adequate notice was given for 공동의회 모임에 관하여 충분한 공지가 있었는지 공동의회록에 기록 되어 있는가? (G-1.0502):	a	Y / N	Y / N
	(a) Annual Meeting 연례 공동의회 (b) Called congregational meeting? 임시 공동의회	b	Y / N	Y / N
12.	Is there a record of the election of Nominating Committee(s)? 공천 위원회가 선출된 기록이 있는가? (G-2.0401)		Y / N	Y / N
13.	Do the minutes reflect congregational election of elders and deacons? 공동의회에서 사역장로와 안수집사 선출에 관한 기록이 있는가? (G-1.0503a.)		Y / N	Y / N
14.	Is there a congregational minutes showing annual congregational approval of any change in Terms of Call of the Pastor(s) [including all items included in original Terms] for the review year? 공동의회록에 목회관계 변경에 관해 [기존 청빙 조건 포함해서] 기록이 있는가? (G-1.0503c)		Y / N	Y / N
15.	Is there a record of designation of Pastor's Housing Allowance? (If applicable) (IRS) (적용된다면) 주택 보조비에 관해 기록이 있는가?		Y / N	Y / N
16.	Is there a minute record of session approval of the dates on which the Sacrament of the Lord's Supper was/will be celebrated? 당회록에 성례전을 거행한 날짜가 기록 되어 있는가? (W-3.0410 & G-3.0201b)		Y / N	Y / N
17.	의도적으로 생략됨			
18.	Is there a minute entry showing the annual election (or designation) of the corporate officers? 법인 조직의 임원들의 선출이나 (지정) 당회록에 기록 되어 있는가? (G-4.0101)		Y / N	Y / N
19.	Is there a minute entry showing Per Capita apportionment has been paid? 노회 상회비 지불 기록이 있는가? (G-3.0106)		Y / N	Y / N
20.	Is there a minute entry showing the report to session of last year's review of session records by presbytery? 지난 해 당회록 노회 검부 기록이 있는가? (G-3.0108a)		Y / N	Y / N
21.	Is there a minute entry showing session review of the annual reports of all committees, boards, and organization of the church? 당회록에 교회 모든 위원회와 조직들의 보고를 받은 기록이 있는가? (G-3.0108a)		Y / N	Y / N
22.	Is there a record of periodic report to Session of income and expenses for each fund account and each "special organization" of the church? 당회가 정기적으로 교회와 교회에 속해있는 모든 조직들의 회계 보고를 받은 기록이 있는가? (G-3.0205c)		Y / N	Y / N
23.	Is there a record of the Annual Budget being approved by session? 당회의 연례 예산 결의 기록이 있는가? (G-3.0205; G-3.0113)		Y / N	Y / N
24.	Is there a minutes entry that there has been periodic reporting to the <u>congregation</u> of financial activities? 회계 보고가 정기적으로 교회회중에게 보고된 기록이 당회록에 있는가? (G-3.0205)		Y / N	Y / N
SPECIAL ITEMS (Examine page indicated) 특별 사항 (표시된 페이지 검사바랍니다)		Page No.	EXAMINER No 1	EXAMINER No 2
25.	Is there a minutes entry of an annual review of the church membership rolls (receive, delete/dismiss)? 연례적으로 교인 명단을 검토한 기록이 있는가? (새 교우, 제명, 이명) (G-1.0401, 2, and 3; G-3.0201c; G-3.0204a)		Y / N	Y / N
26.	If applicable, do the minutes record an effort to restore members to active participation? 적용된다면 교인들의 활동을 회복하기 위하여 노력한 기록이 있는가? (G-3.0204a)		Y / N	Y / N

CHURCH: _____ CITY: _____

27.	If new members were received, do the minutes record preparation and reception of new members? 새로운 교우들이 등록을 했다면 그들을 교육한 후 받아들였다는 기록이 있는가? (G-1.0402) (3.0201c)		Y / N	Y / N
28.	Is there a minute entry of session oversight of worship, preaching, sacraments, and nurturing? 당회가 예배, 설교, 성례, 양육을 감독한 기록이 있는가? (G-3.0201; W-2.0303)		Y / N	Y / N
29.	Is there a minute entry of session approval of all persons (teachers, leaders, volunteers, etc.) serving in the church's educational programs for children and youth? 교육부에서 사역하는 모든 교사들과 자원봉사자들을 임명한 기록이 있는가? (G-3.0201)		Y / N	Y / N
30.	If applicable, is there a record of the authorization & recording of all baptisms? 적용된다면 세례식을 허락한 기록과 세례예식에 관한 기록이 있는가? (G-3.0201b); W-3.0403)		Y / N	Y / N
31.	If the records are stored off-site, is there a record of permanent storage of minutes and registers? 회의록과 모든 기록이 교회가 아닌 다른 장소에 있다면 그 보관 장소에 관한 기록이 있는가? (G-3.0107)		Y / N	Y / N
32.	If applicable, is there a record of congregational and presbytery approval of real property transactions: loans, encumbrances, sale, etc. 적용된다면 부동산에 관한 어떠한 거래라도 노회와 공동의회의 허락을 받은 기록이 있는가?(G-4.0206a & b)		Y / N	Y / N
33.	Is there a minute entry to indicate fiduciary compliance with internal controls on finances? 신용 발행에 따라 모든 재정이 관리 되었다는 기록이 있는가? (G-3.0205a, b, c.) [두명 이상 계수인, 수표 발행자, 등등] [e.g., two counters, check signers, etc.]		Y / N	Y / N

CHURCH REGISTERS 교인 기록부 (기록되었는 페이지를 재검해 주십시오)		MINUTES Page No.	EXAMINER No 1	EXAMINER No 2
Note: Cite SESSION MINUTE BOOK cross-reference page numbers.				
34.	Is the Register in order? Alpha and chronological ordering of members; registry of baptisms, elders, deacons, pastors? (Membership number; dates, etc.) 교인 명부는 정연하게 되어 있는가? 알파벳 순서로 정리된 교인 명부와, 세례 기록과, 장로, 집사, 목사 기록이 되어 있는가? (교인 명수와, 날짜, 등등) (G-3.0204b)		Y / N	Y / N
35.	If the Sacrament of Baptism was performed during the year of review, does the Register of Baptisms include the full "name, parents' names, and date of birth of infants baptized"? (G-3.0204b) And record adult baptisms? 적용된다면 유아 세례예식 기록에 정확한 이름, 생년월일, 및 부모 이름이 기록 되어 있는가? 성인 세례 기록이 있는가? (G-3.0204b)		Y / N	Y / N
36.	Is the Register of Elders up to date? 장로 기록이 업데이트 되어 있는가? (G-3.0204b)		Y / N	Y / N
37.	Is the Register of Deacons up to date? 집사 기록이 업데이트 되어 있는가? (G-3.0204b).		Y / N	Y / N
38.	Does the Register of Pastors list "dates of service"? 목사 기록에 사역 기간이 기록 되어 있는가? (G-3.0204b)		Y / N	Y / N

THE FOLLOWING NEED TO BE PROVIDED AND/OR INCORPORATED INTO THE MINUTES 당회록에 첨부 되어 있어야 할 문서들	EXAMINER No 1	EXAMINER No 2
--	----------------------	----------------------

CHURCH: _____ CITY: _____

39.	Is there a copy (inserted or printed on Minute paper) of the current Standing Rules/By-Laws in the front of the Minute Book? 당회록 앞 부분에 “Standing Rules”와 “By Laws”가 첨부 되어 있는가 ? (G-4.0101; G-4.0102)	Y / N	Y / N
40.	Is there a copy of the Articles of Incorporation included in front of Minute Book? 당회록에 “Articles of Incorporation” 사본이 첨부 되어 있는가?	Y / N	Y / N
*IF #39 and/or #40 have been amended or if none provided in the past, bring a copy to leave for Presbytery. 위 #39, #40 이 명시된 서류들이 수정되었다면 노회 제출용으로 첨부요.			

ADDITIONAL DOCUMENTATION 추가 문서		EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
41.	Provide a “ Filed ” stamped copy of current, Secretary of State Nonprofit corporation letter. (G-4.0101, G-4.0102) Form SI-100 – “Statement of Information,” State of California 주정부에서 발급한 비영리 단체에 관한 “Filed” 도장이 찍혀 있는 서류, 캘리포니아 양식 SI-100 첨부요.	Y / N	Y / N
42.	Provide a letter/statement from the church treasurer on church letterhead verifying timely payment and filing of payroll taxes and payroll tax returns for the review year. (IRS) <i>Note: Do NOT bring copies of tax forms.</i> 교회 회계가 교회 이름이 나와있는 용지에 작성한 교회 직원 월급에 관한 급여세 및 급여세 신고서를 적시에 납부하고 제출했음을 확인하는 내용의 서류 제출요. 참고: 세금 양식은 사본을 가지고 오지마십시오.	Y / N	Y / N
43.	Bring the newest Sexual Misconduct Prevention Policies to show to the Examiners (G-3.0106). <i>Bring an extra copy for Presbytery only if none has been provided in the past or changes were made in the review year.</i> 최근 성적 비행 예방 정책을 지참하여 보여주다. 성적 비행 예방 정책 기록을 노회에 제출한 적이 없거나 수정된 경우 성적 비행 예방 정책을 지참하여 제출하다.	Y / N	Y / N
44.	Bring the newest Child and Youth Protection Policy to show to the Examiners (G-3.0106). <i>Bring an extra copy for Presbytery only if none has been provided in the past or changes were made in the review year.</i> 어린이와 청소년 보호 정책을 지참하여 보여주다. 어린이와 청소년 보호 정책을 수정했거나 노회에 제출한 적이 없거나 수정된 경우 지참하여 제출하다.	Y / N	Y / N
45.	For churches with 5 or more employees, is there a minute entry that the church has complied with CA Law SB 1343 (Sexual Harassment Prevention Training)? 5명 이상의 직원이 있을 경우, 교회가 캘리포니아 성희롱 예방교육 법 (1343) 을 준수했다는 기록이 있는가?	Page No. Y / N	Y / N
46.	Is there a minute entry that the church has complied with CA Law AB 506 (Youth Service Organizations: Child Abuse and Neglect Prevention)? 교회가 캘리포니아 법 AB 506 (청소년 봉사 단체: 아동 학대 및 방임 방지) 을 준수했다는 기록이 있는가?	Page No. Y / N	Y / N

CHURCH: _____ CITY: _____

47a.	(a) Do the minutes include proof of insurance, including name of insurance carrier and coverage amount? 당회록에 보험 회사명과 보험 혜택 금액이 첨부 된 보험 가입 증빙서류가 첨부되어 있는가? 교회 보험 가입 증빙서류 Certificate of Insurance 제출요. (G-3.0112)	a	Y / N	Y / N
47b.	(b) Do the minutes include a Treasurer’s Statement verifying timely payment of insurance premiums? 교회 회계를 통해 보험비를 적시에 지불한 기록이 되어 있는가? (G-3.0112)	b	Y / N	Y / N
47c.	(c) Provide a Treasurer’s Statement on church letterhead verifying timely payment of insurance premiums. 교회 회계가 교회 이름이 나와있는 용지에 작성한 교회 보험료를 적시에 납부하였다는 내용의 서류 제출요. (G-3.0112)	c	Y / N	Y / N
47d.	(d) Provide a copy of the certificate of Insurance, including worker’s compensation Insurance. (G-3.0112) Worker’s compensation 근로자 보상이 포함된 교회 보험 가입 증빙서류 Certificate of Insurance 제출요. (G-3.0112)	d	Y / N	Y / N

The 2023 Session minutes begin on page # _____ and end on page # _____.
2023 년 당회록은 _____ 페이지에서 시작되어 _____ 페이지에 끝난다.